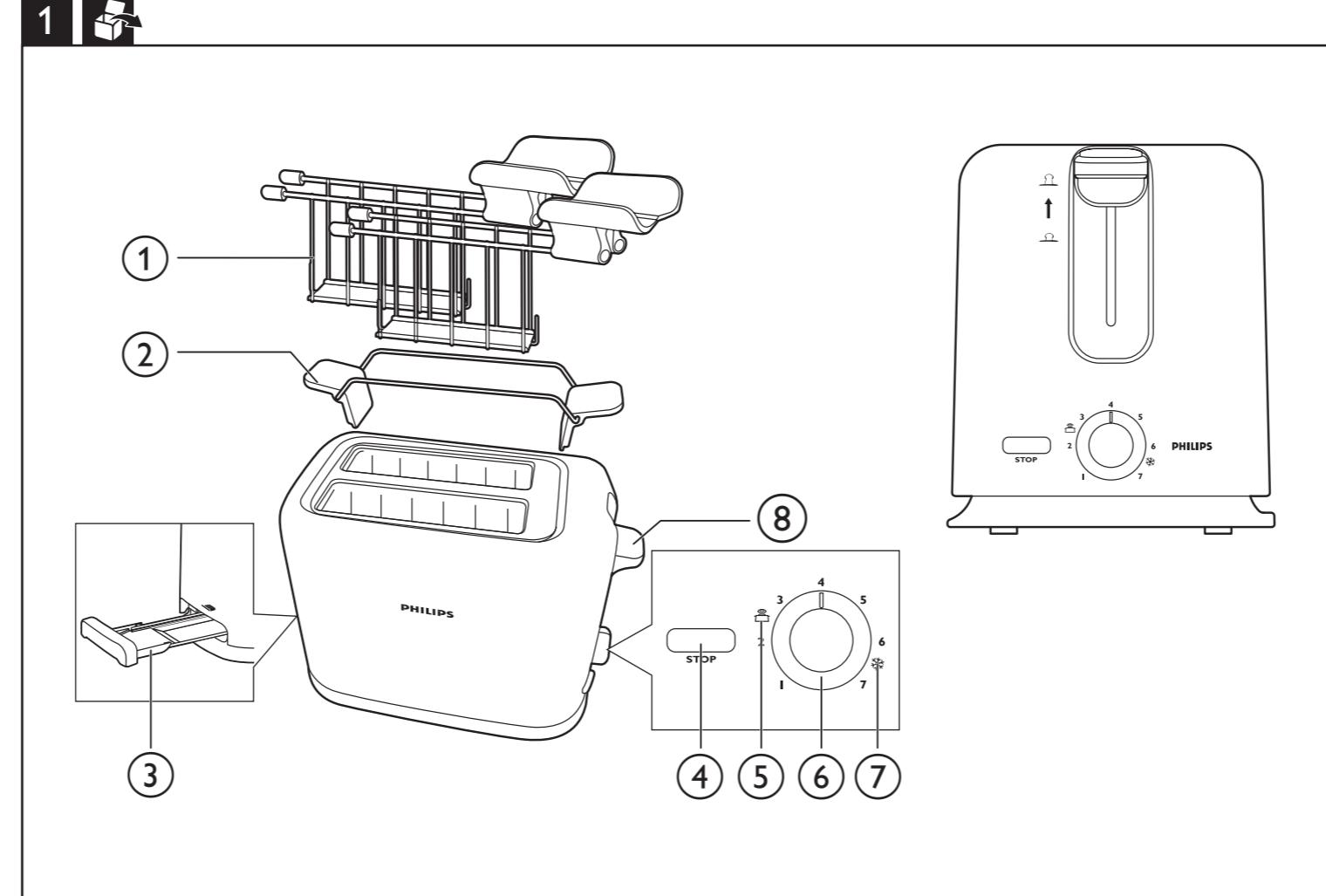




HD2586
HD2587
HD2589

EN	User manual
DA	Brugervejledning
DE	Benutzerhandbuch
EL	Εγχειρίδιο χρήσης
ES	Manual del usuario
FI	Käyttöopas
FR	Mode d'emploi
IT	Manuale utente

PHILIPS



Português

- ① Cestos do pão com pega flexível (apenas na HD2589)
- ② Estufa de aquecimento (apenas no modelo HD2587)
- ③ Tabuleiro das migalhas
- ④ Botão STOP
- ⑤ Função de aquecimento (apenas em modelos específicos)
- ⑥ Controlo de torraged
- ⑦ Função de descongelação
- ⑧ Manipulo

Svenska

- ① Brödkorgar med klämhandtag (endast HD2589)
- ② Uppvärmningsställ (endast HD2587)
- ③ Smulbricka
- ④ Stoppknapp
- ⑤ Uppvärmningsfunktion (endast vissa modeller)
- ⑥ Rostningsreglage
- ⑦ Upptitningsfunktion
- ⑧ Rostningsspak

Türkçe

- ① Tutacaklı ekmek sepetleri (sadece HD2589 modelinde)
- ② Isıtma teli (sadece HD2587)
- ③ Kirinti tepsisi
- ④ DURDURMA düğmesi
- ⑤ Isıtma işlevi (sadece belirli modellerde)
- ⑥ Kızartma ayarı
- ⑦ Buz çözme işlevi
- ⑧ Kızartma kolu

العربية

- ① سلال خبز مع مقبض ضاغط (فقط HD2589)
- ② دف التسخين (فقط HD2587)
- ③ صينية الفتات
- ④ زر إيقاف التشغيل
- ⑤ وظيفة التسخين (بعض الموديلات فقط)
- ⑥ التحكم في درجة التحميص
- ⑦ وظيفة إزالة الجليد
- ⑧ رافعة حمليس الخبز

Ελληνικά

- ① Καλαθάκι ψωμιού με λαβή πίεσης (μόνο στον τύπο HD2589)
- ② Σχάρα για ζέσταμα (μόνο στον τύπο HD2587)
- ③ Δίσκος για ψίχουλα
- ④ Κουμπί STOP (διακοπής λειτουργίας)
- ⑤ Λειτουργία για ζέσταμα (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
- ⑥ Διακόπτης ρύθμισης ροδίσματος
- ⑦ Λειτουργία ξεπαγώματος
- ⑧ Μοχλός φρυγανισμάτος

Français

- ① Grilles avec poignée (HD2589 uniquement)
- ② Grille de réchauffage (HD2587 uniquement)
- ③ Ramasse-miettes
- ④ Bouton d'arrêt
- ⑤ Fonction de chauffe (certains modèles uniquement)
- ⑥ Réglage du brunissage
- ⑦ Fonction de décongélation
- ⑧ Manette de brunissage

Italiano

- ① Cestelli del pane con impugnatura a pinza (solo per il modello HD2589)
- ② Griglia scaldabriosche (solo modello HD2587)
- ③ Vassoio raccoglibriciole
- ④ Pulsante STOP
- ⑤ Funzione di riscaldamento (solo alcuni modelli)
- ⑥ Controllo doratura
- ⑦ Funzione di scongelamento
- ⑧ Leva del tostapane

English

- ① Bread baskets with squeeze handle (HD2589 only)
- ② Warming rack (HD2587 only)
- ③ Crumb tray
- ④ STOP button
- ⑤ Warming function (specific type only)
- ⑥ Browning control
- ⑦ Defrost function
- ⑧ Toasting lever

Español

- ① Cestas para el pan con mango prensor (solo modelo HD2589)
- ② Rejilla calientabrillos (sólo modelo HD2587)
- ③ Bandeja recogemigas
- ④ Botón STOP
- ⑤ Función para calentar (solo modelo específico)
- ⑥ Control de tostado
- ⑦ Función de descongelar
- ⑧ Palanca de tostado

Nederlands

- ① Broodrekjes met knijphandvat (alleen HD2589)
- ② Opwarmrek (alleen HD2587)
- ③ Kruimelade
- ④ STOP-knop
- ⑤ Opwarmfunctie (alleen bepaald type)
- ⑥ Bruiningsknop
- ⑦ Ontdoofunctie
- ⑧ Roosterknop

Farsi

- ① محظله های تویی نان سسته دار (فقط HD2589)
- ② شکم کرب مکننده (فقط HD2587)
- ③ سینه خرد های نان
- ④ دکمه توقف
- ⑤ عصارکه گرم عرض (فقط مدل خاص)
- ⑥ کنترل بسته بند کردن
- ⑦ عصارکه بین زبانی
- ⑧ سسته توست کردن

Dansk

- ① Brødkurve med klemmehåndtag (kun HD2589)
- ② Bollerist (kun HD2587)
- ③ Krummebakke
- ④ STOP-knap
- ⑤ Opvarmningsfunktion (kun bestemte typer)
- ⑥ Risteindstilling
- ⑦ Optoningsfunktion
- ⑧ Glidehåndtag

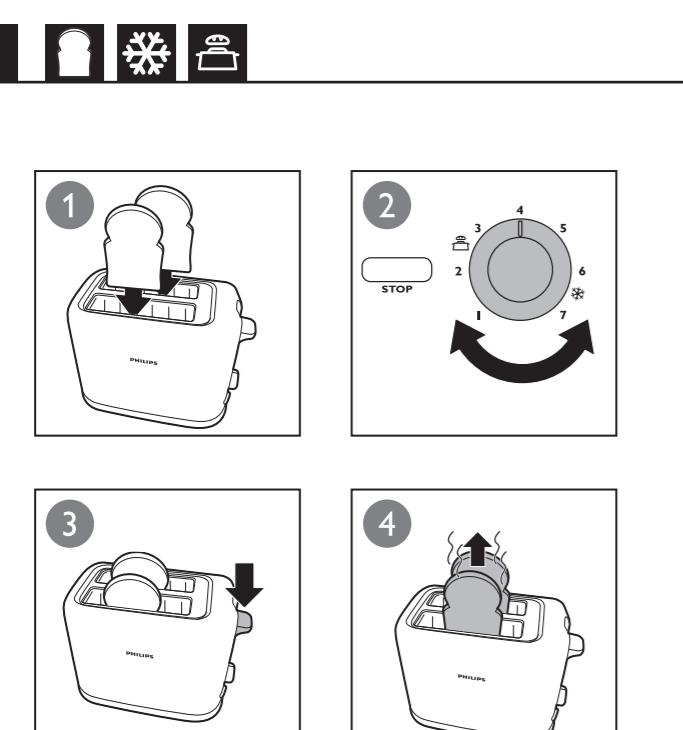
Suomi

- ① Leipäkorit, joissa on puristuskahvat (vain HD2589)
- ② Lämmitysteline (vain HD2587)
- ③ Muralusta
- ④ STOP-painike
- ⑤ Lämmitystoiminto (vain tiettyissä malleissa)
- ⑥ Paahtoasteen siätkö
- ⑦ Pakastetun leivän paahto
- ⑧ Vipukytkin

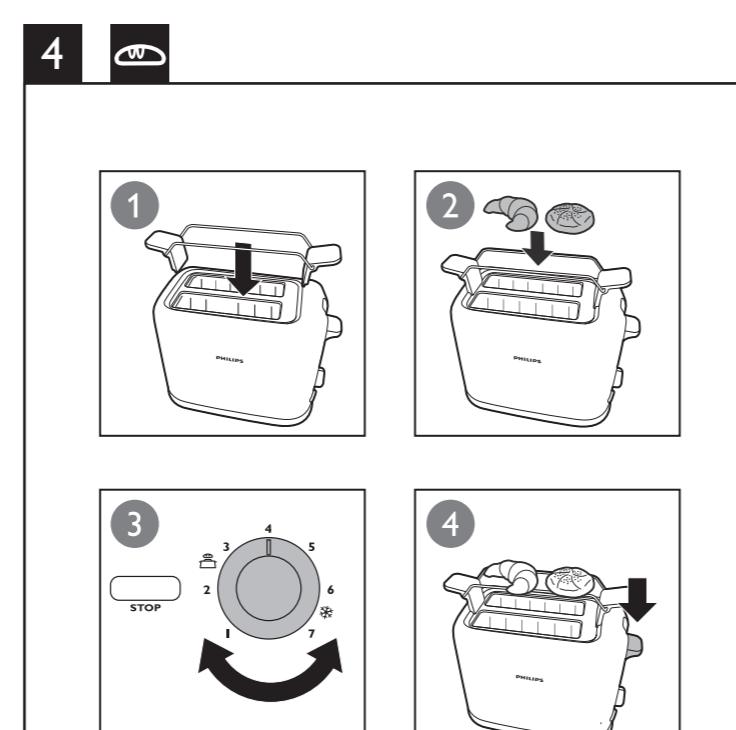
Norsk

- ① Brødkurver med klemhåndtak (kun HD2589)
- ② Varmerist (kun HD2587)
- ③ Smulebrett
- ④ STOUPP-knapp
- ⑤ Varmefunksjon (gjelder kun bestemte typer)
- ⑥ Bruningsbryter
- ⑦ Tinefunksjon
- ⑧ Loftehendel

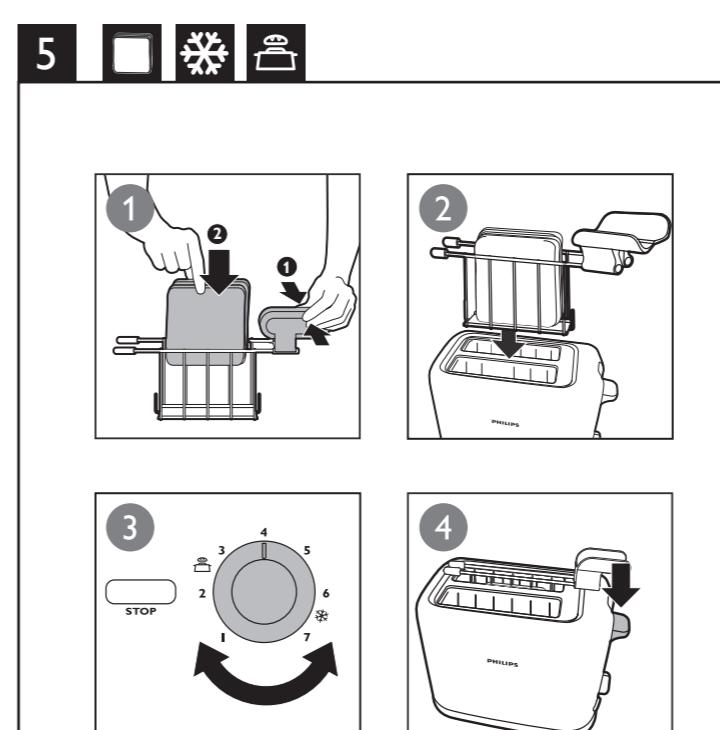
3



4



5



6



English

Before first use

Put the toaster in a properly ventilated room and select the highest browning setting. Let the toaster complete a few toasting cycles without bread in it. This burns off any dust and prevents unpleasant smells.

Toast or defrost bread (fig.3) and sandwich (fig.5)

Follow the steps.

- Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread or sandwich.
- Select a high setting (5-7) for darkly toasted bread or sandwich.

Note

- You can stop the toasting process and pop up the bread at any time by pressing the stop button () on the toaster.

Bun warm (HD2587 only) (fig.4)

At step 3, turn the browning control to the bun warming function ().

Note

- Never put the rolls to be warmed up directly on top of the toaster. Always use the warming rack to avoid damage to the toaster.

Cleaning (Fig. 6)

Warning

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids to clean the appliance.

Dansk

Før apparatet tages i brug

Placer brødristeren i et rum med ordentlig udluftning, og vælg den højeste bruningsindstilling. Lad brødristeren gennemføre et par ristninger uden brød. Derved afbrændes eventuelle støvpartikler, som kan give en ubehagelig lugt.

Rist eller opto brød (fig. 3) og sandwich (fig. 5)

Følg trinene.

- I trin 2 (fig.3) eller trin 3 (fig.5) kan du vælge at opto () eller vælge den ønskede ristinstilling.
- Vælg en lav indstilling (1-2) til let risted brød eller sandwich.
- Vælg en høj indstilling (5-7) for at få mørkere risted brød eller sandwich.

Bemærk

- Du kan når som helst afbryde ristningen og få brødet til at springe op ved at trykke på stopknappen () på brødristeren.

Bollerist (kun HD2587) (fig. 4)

I trin 3 skal du dreje ristinstillingen til funktionen til opvarmning af boller ().

Bemærk

- Leg aldrig bolleter, der skal varmes op, direkte oven på brødristeren. Brug altid bolleristen for at undgå at beskadige brødristeren.

Rengøring (Fig. 6)

Advarsel

- Brug aldrig skuresvampe eller skrappe rengøringsmidler til rengøring af apparatet.

Español

Antes de utilizarla por primera vez

Coloque el tostador en una habitación con la ventilación adecuada y seleccione la máxima intensidad de tostado. Deje que el tostador realice algunos ciclos de tostado sin pan. De esta forma se quema el polvo y se evitan olores desagradables.

Tostar o descongelar pan (fig. 3) y sándwich (fig. 5)

Siga los pasos.

- En el paso 2 (fig. 3) o el paso 3 (fig. 5), seleccione descongelar () o la intensidad de tostado deseada.
- Seleccione una posición baja (1 - 2) si desea pan o sándwich ligeramente tostados.
 - Seleccione una posición alta (5 - 7) si desea pan o sándwich muy tostados.

Nota

- Puede detener el proceso de tostado y sacar el pan en cualquier momento pulsando el botón de parada () del tostador.

Calentar bollos (solo modelo HD2587) (fig. 4)

En el paso 3, gire el control de tostado hasta la función de calentamiento de bollos ().

Nota

- No coloque nunca los bollos que desea calentar directamente encima del tostador. Use siempre la rejilla calientabollos para evitar daños en el tostador.

Limpieza (Fig. 6)

Advertencia

- No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos para limpiar el aparato.

Nederlands

Voor het eerste gebruik

Zet de broodrooster in een goed geventileerde kamer en kies de hoogste bruiningsstand. Laat de broodrooster enkele roostercycli zonder brood uitvoeren. Dit brandt stof weg en voorkomt onaangename geuren.

Brood en tosti's roosteren (fig. 3) of ontdooen (fig. 5)

Volg de stappen.

- Kies bij stap 2 (fig. 3) of stap 3 (fig. 5) ontdooen () of de gewenste bruiningsstand.
- Kies een lage stand (1-2) voor lichtgeroosterd brood of een lichtgeroosterde tosti.
 - Kies een hoge stand (5-7) voor donker gerosterd brood of een donker gerosterde tosti.

Opmerking

- U kunt het roosterproces op ieder gewenst moment onderbreken en het brood omhoog laten komen door op de stopknop () op de broodrooster te drukken.

Broodje verwarmen (alleen HD2587) (fig. 4)

Draai bij stap 3 de bruiningsknop naar de opwarmfunctie ().

Opmerking

- Leg de broodjes die u wilt opwarmen nooit boven op de broodrooster. Gebruik het opwarmrek om schade aan de broodrooster te voorkomen.

Schoonmaken (fig. 6)

Waarschuwing

- Gebruik geen schuurpaspjes, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Türkçe

İlk kullanım önce

Ekmeğin kızartma makinesini uygun şekilde havalandırılmış bir odaya yerleştirin ve en yüksek kızartma ayarını seçin. Ekmeğin kızartma makinesini içinde ekmeğin olmadan birkaç kızartma çevrimini tamamlamaya bırakın. Bu işlem cihazın içinde bulunabilecek tüm tozları yakar ve rahatsız edici kokuları önlüyor.

Ekmeğ (sek. 3) ve sandviç (sek. 5) kızartma veya buzunu çözme

Sıvı adımları uygulayın.

- Adım 2 (sek. 3) veya adım 3'te (sek. 5), buz çözme () ya da istenilen kızartma ayarını seçin.
- Az kızarmış ekmeğ veya sandviç için düşük bir ayar (1-2) seçin.
 - Cok kızarmış ekmeğ veya sandviç için yüksek bir ayar (5-7) seçin.

Not

- İstediğiniz zaman ekmeğin kızartma makinesinin durdurulması () düşmesine basarak kızartma işlemini durdurabilir ve ekmeğinizi çiğnatabilirsiniz.

Poğaça ısıtması (sadece HD2587 modelinde) (sek. 4)

3. adında, kızartma ayarını düşmesini poğaça ısıtmeye getirin ().

Not

- İstilacık poğaçaların kesinlikle doğrudan ekmeğin kızartma makinesinin üzerine koymayın. Cihaza zarar vermemek için mutlaka istratı rafını kullanın.

Temizleme (Şek. 6)

Uyarı

- Cihazı temizlemek için bulaşık süngeri, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

العربية

قبل الاستخدام للمرة الأولى

ضع مسمى الخبز في غرفة ذات تهوية مناسبة وحدد التحفيز رقمي. اترك محمصة الخبز حتى يصعد دوبار.

قم بتحفيز الخبز في المطبخ (المطبخ رقم 3) أو إزالة الخبز عنها.

عند الوصول إلى المطبخ (المطبخ رقم 2)، اترك الخبز في المطبخ (المطبخ رقم 3) أو إزالة الخبز عنها.

• حدد إعداد رفيف (1-2) للخبز على سطح المطبخ (المطبخ رقم 5). حدد إعداد الخبز (المطبخ رقم 5).

• حدد إعداد مرتين (5-7) للخبز على سطح المطبخ (المطبخ رقم 5).

• يمكن إيقاف عملية التحميص وسحب الخبز في أي وقت عبر الضغط على زر إيقاف التشغيل () على المطبخ.

تسخين لفائف الخبز (الصورة رقم 4) (فقط HD2587)

عند الوصول إلى المطبخ، اترك لفائف الخبز على وظيفة تسخين لفائف الخبز ().

• لا تضع أحد لفائف الخبز التي تود تسخينها في أعلى أقصى مسافة استخدم يوماً رف التسخين لتجنب إدخال الحرارة بالجسم.

التنظيف (الصورة رقم 6)

نخبذ

• امتنع عن استخدام الأستoftيات الخشنة أو المواد الكائنة أو السوائل القوية لتنظيف المطبخ.

Deutsch

Vor dem ersten Gebrauch

Stellen Sie den Toaster in ein ausreichend belüftetes Zimmer, und wählen Sie die höchste Röststufe aus. Lassen Sie den Toaster einige Toastvorgänge ohne Brot durchführen. Dadurch verhindert Staub, und es werden unangenehme Gerüche verhindert.

Toasten oder Auftauen von Brot (Abb. 3) und Sandwiches (Abb. 5)

Folgen Sie den Schritten.

Wählen Sie bei Schritt 2 (Abb. 3) oder Schritt 3 (Abb. 5) "Aufwärmen" () oder die gewünschte Bräunungseinstellung aus.

- Wählen Sie eine niedrigere Stufe (1 – 2) für leicht getoastetes Brot oder Sandwich aus.
- Wählen Sie eine höhere Stufe (5 – 7) für dunkel getoastetes Brot oder Sandwich aus.

Hinweis

- Sie können den Toastvorgang jederzeit abbrechen, indem Sie die Stopptaste () am Toaster drücken. Das Brot wird sofort ausgeworfen.

Aufwärmen von Brötchen (nur HD2587) (Abb. 4)

Wählen Sie bei Schritt 3 als Bräunungseinstellung die Brötchenaufwärmfunktion () aus.

Hinweis

- Legen Sie die Brötchen zum Aufbacken niemals direkt auf den Toaster. Verwenden Sie immer den Brötchensatz, um Beschädigungen des Toasters zu vermeiden.

Reinigung (Abb. 6)

Warnung

- Benutzen Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten.

Français

Avant la première utilisation

Placez le grille-pain dans une pièce bien aérée et sélectionnez le niveau de brunissement maximal. Faites fonctionner plusieurs fois le grille-pain sans pain. Ce procédé permet de broier les particules de poussière et empêche le dégagement d'une odeur désagréable.

Griller ou décongeler du pain (fig. 3) et des croque-monsieur (fig. 5)

suivez les étapes suivantes :

À l'étape 2 (fig.3) ou 3 (fig.5), sélectionnez le réglage de décongélation () ou le degré de brunissement souhaité.

- Sélectionnez un réglage bas (1-2) pour obtenir des tranches de pain ou des croque-monsieur légèrement dorés.
- Sélectionnez un réglage élevé (5-7) pour obtenir un brunissement plus prononcé.

Remarque

- Vous pouvez interrompre le brunissement et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton d'arrêt () du grille-pain.

Réchauffage de petits pains (HD2587 uniquement) (fig. 4)

À l'étape 3, tournez la commande de brunissement sur la fonction réchauffage de petits pains ().

Remarque

- Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer directement sur le grille-pain. Utilisez toujours la grille de réchauffage pour éviter d'endommager le grille-pain.

Nettoyage (fig. 6)

Avertissement

- N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits de nettoyage abrasifs ou de liquides agressifs pour nettoyer l'appareil.

Português

Antes da primeira utilização

Coloque a torradeira num espaço devidamente ventilado e selecione o grau de torragem mais alto. Deixe a torradeira completar alguns ciclos de torragem sem pão. Isto elimina eventuais acumulações de pó e evita cheiros desagradáveis.

Tostar ou descongelar pão (fig. 3) e pão de forma (fig. 5)

Siga os passos.

No passo 2 (fig. 3) ou no passo 3 (fig. 5), selecione a regulação para descongelar () ou o grau de torragem pretendido.

- Selecionar uma regulação baixa (1-2) para obter fatias de pão ou de forma ligeiramente torradas.
- Selecionar uma regulação alta (5-7) para pão ou de forma bastante torradas.

Nota

- Pode interromper o processo de torragem e fazer saltar o pão a qualquer momento, premindo o botão de paragem () na torradeira.